



# UNIDAD 6



## Indicar acciones futuras

–¿Ya te han dado el puesto de trabajo?  
–Mañana lo sabré.

## Kommende Handlungen angeben

Hast du die Stelle bekommen?  
Ich werde es morgen erfahren



## Indicar consecuencias de una acción

–No aparkes el coche ahí.  
–Si lo aparcas ahí, te multarán.

## Auf die Folgen einer Handlung hinweisen

Parke bitte hier nicht  
Wenn du hier parkst, bekommst du eine Geldstrafe



## Expresar conjetura en el presente

–¿Quién está telefoneando?  
–No sé, será tu hija.

## Ausdruck der Vermutung in der Gegenwart

Wer telefoniert gerade?  
Ich weiß es nicht, vermutlich deine Tochter



## Expresar conjetura en el pasado

–¿Por qué no habrá venido?  
–No sé, se habrá olvidado.

## Ausdruck der Vermutung in der Vergangenheit

Ich frage mich, warum er nicht gekommen ist  
Er hat es vielleicht vergessen



## Mandamientos, prohibiciones

No fumarás ni beberás alcohol.  
¡No matarás!

## Gebote, Verbote

Du sollst nicht rauchen und kein Alkohol trinken  
Du sollst nicht töten!



## Cláusulas de un contrato / Órdenes

El alquiler se pagará mensualmente.  
La puerta de la calle se mantendrá cerrada.

## Vertragliche Verpflichtungen / Verordnungen

Die Miete ist monatlich zu bezahlen  
Das Haustor ist immer geschlossen zu halten



## Futuro de perplejidad

¿Qué será esto?

## Ausdruck der Ungewissheit

Was mag dieses Ding hier wohl sein?



## En una tienda de ropas

–¿Qué falda me llevaré? Las dos me gustan.

## In einem Textilgeschäft

Welchen Rock soll ich nehmen?



### Gramática:

- El futuro
- Los pronombres interrogativos



### Cultura y civilización:

- Las Navidades de la A a la Z
- Villancicos de Navidad

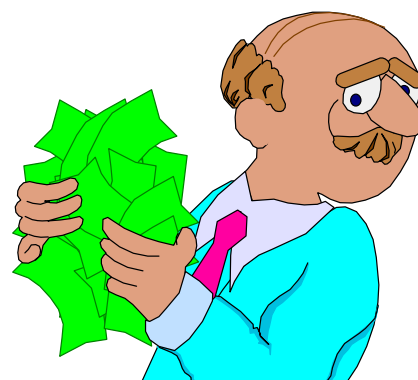
## Adivinando el futuro: ¿Qué pasará? ¿Cuál será su porvenir?

*El año que viene será un buen año para usted.  
Viajará al extranjero y conocerá a gente importante.  
Estará unas semanas enfermo, pero no será grave.  
 Se casará y tendrá varios hijos, pero ninguna hija.  
 Le irá muy bien en sus negocios, ganará muchísimo.  
 Pero el dinero no lo hará más feliz.  
Tendrá muchos problemas con sus empleados.  
Tendrá que lamentar la muerte de un familiar.*

### 👉 **Pronóstico para el año próximo** 👈

*Habrá una guerra en la que intervendrá la OTAN.  
Aumentará el PNB de los países industrializados.  
 Pero esto no solucionará el problema del paro.  
 Europa tendrá el índice de paro más alto desde 1945.  
 Más de 15 millones perderán su puesto de trabajo.*

adivinar	vorhersagen	guerra	Krieg
alto	hoch	índice (el)	Rate
aumentar	zuwachsen	lamentar	bedauern/beklagen
casarse	heiraten	muerte (la)	Tod
conocer	kennenlernen	país (el)	Land
dinero	Geld	paro	Arbeitslosigkeit
empleado	Angestellter	perder	verlieren
enfermo	krank	porvenir	Zukunft [Personen]
familiar	Verwandter	pronóstico	Vorhersage
feliz	glücklich	puesto	Arbeitsplatz
ganar	verdienen	solucionar	lösen
gente [la]	Leute	varios	mehrere
grave	ernst	viajar	reisen

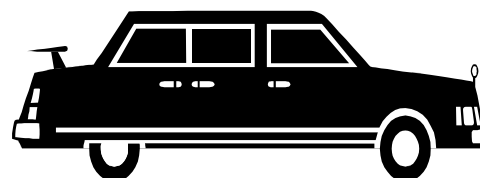


<b>OTAN</b>	Organización del Tratado Atlántico Norte	NATO
<b>PIB</b>	Producto Interior Bruto	BIP = Bruttoinlandsprodukt
<b>PNB</b>	Producto Nacional Bruto	BSP = Bruttosozialprodukt

## 👉 Si aparcas aquí, te pondrán una multa 👍

- Cecilia** ¿No irás a aparcar aquí?
- Miguel** Pues sí, ¿por qué no?
- Cecilia** Si aparcas aquí, te pondrán una multa.
- Miguel** ¡Qué va!, aquí aparca todo el mundo.
- Cecilia** Mira que si aparcas aquí te multa(rá)n.
- Miguel** Está bien, aparcaré allí en el garaje.

¡bah!	ach was!
¡qué va!	ach wo denn!
aparcar	parken
multa	Geldstrafe
¿no irás a + infinitivo?	du wirst doch nicht etwa ...?
poner una multa	mit einer Geldstrafe belegen
¿por qué no?	warum nicht?
todo el mundo	alle / jeder(mann)



## 👉 Reglamento interior de la casa 👍

El alquiler se pagará dentro de los cinco primeros días de cada mes.

La puerta de la calle se cerrará a las diez de la noche.

Después de las diez de la noche no se podrá hacer ruido.

Las escaleras de la casa se mantendrán limpias.

El dueño de la casa podrá controlar las viviendas si es necesario.

Está prohibido tener animales domésticos en la vivienda.

No se echarán piezas de metal en el cubo de la basura.

Vocablos			
animales domésticos	Haustiere	limpio	sauber
basura	Abfall / Müll	mantener	halten
cada	jeder	mes (el)	Monat
cubo de basura	Mülleimer	necesario	notwendig
dentro de	innerhalb + Genitiv	piezas	Stücke
dueño	Besitzer	prohibir	verbieten
echar en ...	werfen in	puerta de la calle	Haustor
escalera	Treppe / Leiter	ruido	Lärm / Krach
escaleras de la casa	Stiegen- / Treppenhaus	se pagará	ist zu bezahlen

## 👉 Los diez mandamientos de un escritor 👍

1. No beberás, ni fumarás, ni te drogarás.  
Para escribir necesitas todo tu cerebro.
2. No tendrás costumbres caras.  
Un escritor no tiene tiempo para ganar dinero.
3. Soñarás mucho. Los sueños inspiran.
4. Dominarás tu vanidad. El vanidoso es mediocre.
5. No serás modesto. El modesto es perezoso.
6. Admirarás sin envidia a todos los grandes.  
Es difícil ser un Mozart, y muy fácil ser un Salieri.
7. Releerás cada día a algún autor clásico.
8. No adorarás Londres-Nueva York-París.
9. Escribirás para tu propio placer.
10. Serás difícil de complacer y fácil de comprender.

admirar	bewundern
adorar	anbeten
cerebro	Hirn
complacer	zufriedenstellen
comprender	verstehen
costumbres (las)	Gewohnheiten
dinero	Geld
dominar	beherrschen
envidia	Neid
excusa	Ausrede
ganar	verdienen
mandamiento	Gebot
mediocridad (la)	Mittelmäßigkeit
modestia	Bescheidenheit
pereza	Faulheit
placer (el)	Genuss
propio	eigen
soñar	träumen
vanidad (la)	Eitelkeit

El examen:

Después de un examen, un estudiante le pregunta a su compañero:

- Qué, Manolo, ¿cómo te ha ido?
- Fatal, he dejado la hoja en blanco.
- ¡Oh, no!, yo también, y ahora pensarán que hemos copiado.



*Divide y vencerás*

La humildad es la verdad.

- Lo breve si bueno, dos veces bueno.

Mach dich nicht so klein, vielleicht bist du doch nicht so groß.

- In der Kürze liegt die Würze

## ¿Cómo me queda? ¿Cuál me llevaré?

- Dependiente -¿Qué desean? ¿En qué puedo servirles?  
 Elena -Mi amiga necesita un vestido.  
 Dependiente -¿De qué talla?  
 Marisa -Pues no (lo) sé ... la 40 ó 42.  
 Dependiente -¿De qué color?  
 Marisa -Lo quiero verde o rojo.  
 Dependiente -Mire, éste es muy bonito, se lo puede probar.  
 Marisa -¿Dónde están los probadores?  
 Dependiente -Allí, al fondo.  
 Marisa -¿Qué te parece, Elena? ¿Te gusta a ti?  
 Elena -No, ése no me gusta, lo encuentro horrible.  
 Dependiente -Los tenemos también en otros colores.  
 Marisa -Aquel azul y aquel amarillo me gustan mucho.  
 Elena -¡Qué bonito! ¡Qué bien te queda!  
 Marisa -¿Cuál me llevaré? Los dos me gustan.  
 Elena -Tú sabrás cuál te gusta más.  
 Marisa -Me llevo éste.  
 Dependiente -Cuesta 57.000 pts. ¿Va a pagar con tarjeta?  
 Marisa -No, al contado.  
 Elena -¿Tendremos bastante dinero aquí?  
 Marisa -Espero que sí.

encontrar algo	etwas finden
encontrar a alguien	jemanden treffen
espero que sí	ich hoffe, ja
llevar a ...	hinbringen ...
llevarse	mitnehmen
número	Schuhgröße
pagar al contado	bar zahlen
probadores	Probierkabinen
quedar	(übrig)bleiben
quedar [Kleidung]	passen / stehen
talla	Größe [Kleidung]



¿\_\_\_\_\_ me llevaré? Todos me gustan.

## Helga en España: **Llega el señor Ortiz del trabajo**



–Ah, ahí está mi marido. Viene del trabajo..

–¿Dónde trabaja?

–Trabaja en El Corte Inglés. Es vendedor de confecciones de caballero.

–¡Hola! Soy Vicente. ¿Qué tal estás?

–Pues acabo de llegar. [acabar de + infinitivo = gerade getan haben]

–Siéntate. ¿Qué tal el vuelo?

–Estupendo, muy corto: dos horas y media.

Ya he conocido a su hijo Juanito.

–Sí, aún no va a la escuela porque ha cumplido seis años en marzo.

En septiembre empezará.

–No me gusta ir a la escuela.

–Pero, hijo, ¿por qué dices eso si aún no sabes cómo es?

–La hija de la vecina me ha dicho que la maestra es muy estricta.

–Ya verás que te gustará. Allí podrás jugar con otros niños de tu edad.

–Mi hijo me preocupa un poco porque no es muy sociable.

Me parece que su madre lo ha mimado mucho.

–No es verdad. A mi marido le gustan los hombres duros y con personalidad.

–Bueno, bueno, vamos a dejar el tema. ¿Está ya la comida?

–Sí, la acabo de hacer. Hoy hay paella.

–Mi mujer es de Galicia y hace unas paellas de marisco excepcionales.

–Bueno, no sé si a Helga le gustará el marisco.

–Ah, sí, me encanta el pescado y, sobre todo, el marisco.

–Pues tienes suerte porque en Madrid se come el mejor marisco de España.

acabar de + inf.	gerade getan haben
comida	Essen
confección de ...	-bekleidung
duro	hart
empezar a + inf.	anfangen zu + Inf.
estricto	streng
estupendo	wunderschön
excepcional	einmalig
hora	Stunde
intentar + infinit.	versuchen zu ...
llegar	(an)kommen

marido	(Ehe)mann
marisco	Meeresfrüchte
me encanta ...	ich liebe ...
mimar	verwöhnen
paella	Reisgericht mit ...
preocupar	besorgt machen
¿qué tal el/la ...?	wie war der/die ...?
sociable	gesellig
suerte (la)	Glück
venir [viene]	herkommen [kommt]
vuelo	Flug

# La Ropa

Die Kleidung / Die Wäsche

## La ropa

Abendkleid	<i>traje de noche</i>
Anzug	<i>traje (el)</i>
Band	<i>cinta</i>
Gürtel	<i>cinturón (el)</i>
Halstuch	<i>pañuelo del cuello</i>
Hemd	<i>camisa</i>
Hose	<i>pantalón / pantalones</i>
Hut	<i>sombrero</i>
Jacke	<i>chaqueta</i>
Jeans	<i>(pantalones) vaqueros</i>
Kappe	<i>gorro / gorra</i>
Kleid	<i>vestido</i>
Kleidungsstück	<i>prenda (de vestir)</i>
Kopftuch	<i>pañuelo de la cabeza</i>
Krawatte	<i>corbata</i>
Mantel	<i>abrigo</i>
Minirock	<i>minifalda</i>
Mütze	<i>gorra / gorro</i>
Nadelstreif	<i>traje a rayas</i>
Pullover	<i>jersey (el)</i>

## ¿De qué color lo quiere?

<i>negro</i>		schwarz
<i>blanco</i>		weiß
<i>rojo</i>		rot
<i>amarillo</i>		gelb
<i>azul</i>		blau
<i>verde</i>		grün
<i>marrón</i>		braun
<i>naranja</i>		orange
<i>rosa</i>		rosa
<i>gris</i>		grau
<i>morado</i>		lila
<i>color vino</i>		weinrot
<i>verde oliva</i>		olivengrün
<i>oscuro</i>		dunkel
<i>claro</i>		hell
<i>azul claro</i>		hellblau
<i>lila claro</i>		helllila
<i>gris oscuro</i>		dunkelgrau

Rock	<i>falda</i>
Schuh	<i>zapato</i>
Schuhwerk	<i>calzado</i>
Socken	<i>calcetines</i>
Strumpf	<i>medias</i>
Tasche	<i>bolso / [Westen-] bolsillo</i>
Taschentuch	<i>pañuelo de bolsillo</i>
T-Shirt	<i>camiseta</i>
Unterwäsche	<i>ropa interior</i>

Kein Plural der Farbenamen mit Endung auf -a	
Farbe	Blume bzw. Frucht
<i>lila</i>	<i>las lilas</i>   die Flieder
<i>malva</i>	<i>las malvas</i>   die Malven
<i>naranja</i>	<i>las naranjas</i>   die Orangen
<i>oliva</i>	<i>las olivas</i>   die Oliven
<i>rosa</i>	<i>las rosas</i>   die Rosen
<i>violeta</i>	<i>las violetas</i>   die Veilchen

## Verbos

<i>cambiarse</i>	sich umziehen		
<i>calzar</i>	Schuhgröße haben	↔	<i>calzarse</i>   sich die Schuhe anziehen
<i>desvestirse</i>	sich ausziehen	≠	<i>vestirse</i>   sich anziehen
<i>llevar</i>	tragen / anhaben	≠	<i>ya no se lleva</i>   nicht mehr in sein
<i>ponerse algo</i>	sich etwas anziehen	≠	<i>quitarse algo</i>   sich etwas ausziehen
<i>quedar bien</i>	gut stehen	≠	<i>quedar mal</i>   nicht gut stehen





calcetines



anillos



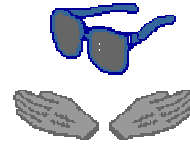
vestido



camiseta



chaqueta



gafas y guantes



bragas



sostén



calzoncillo



camisón



echarpe



liguero



medias



minifaldas



traje de baño



vestido de noche



¿Qué viste hoy tu compañero/-a? / ¿Le queda bien?

¿Cuál es tu color preferido? / ¿Qué te gusta / qué sueles vestir? /

### Adivina un personaje:

- Nunca lleva corbata.
- Anda siempre en vaqueros.
- Viste siempre de negro.
- Nunca lo he visto con vaqueros.
- Lleva zapatos blancos.
- Viste siempre un traje a rayas.
- Le gusta vestir siempre de blanco. etc.



**DIE ZUKUNFTSFORM****LA FORMA DEL FUTURO**

Das spanische Futur war ursprünglich eine zusammengesetzte Form aus Infinitiv + Präsens Indikativ von *haber*

> *comer* + *he, has, ha, hemos, habéis, han*

Später wurden die Endungen des Präsens von *haber* angehängt

> *comeré, comerás, comerá, comeremos, comeréis, comerán*

Also der Stamm für die Futurform ist immer die ganze Form des Infinitivs + die Endungen des Präsens Indikativ von *haber*.

Stamm	Endungen für alle drei Konjugationen	Infinitiv	Futur
Infinitiv + Endungen von <i>haber</i>	- é	<i>amar</i>	<i>amaré, amarás, amará, amaremos, amaréis, amarán.</i>
	- ás	<i>beber</i>	<i>beberé, beberás, beberá, beberemos, beberéis, beberán</i>
	- á	<i>vivir</i>	<i>viviré, vivirás, vivirá, viviremos, viviréis, vivirán</i>
	- emos		
	- éis		
	- án		

Bei den unregelmäßigen Futurformen sind die Endungen gleichbleibend!

Aus phonetischen Gründen ergeben sich bei der Bildung des Futurs (und des Konditionals) kleine Änderungen, die sich wie folgt systematisieren lassen.

**Verlust des Vokals e des Infinitivs auf -er**

b-r	<i>caber</i>	Platz haben	<i>cabr-</i>	<i>cabré, cabrás, cabrá, cabremos ...</i>
b-r	<i>haber</i>	haben [Hilfsverb]	<i>habr-</i>	<i>habré, habrás, habrá, habremos ..</i>
d-r	<i>poder</i>	können, dürfen	<i>podr-</i>	<i>podré, podrás, podrá, podremos...</i>
r-r	<i>querer</i>	wollen, lieben	<i>querr-</i>	<i>querré, querrás, querrá ...</i>
b-r	<i>saber</i>	wissen, können	<i>sabr-</i>	<i>sabré, sabrás, sabrá, sabremos ...</i>

**Verlust des Vokals e/i des Infinitivs und Hinzufügung eines d**

n-dr	<i>poner</i>	setzen, legen	<i>pondr-</i>	<i>pondré, pondrás, pondrá ...</i>
l-dr	<i>salir</i>	ausgehen, abfahren	<i>saldr-</i>	<i>saldré, saldrás, saldrá, saldremos</i>
n-dr	<i>tener</i>	besitzen, haben	<i>tendr-</i>	<i>tendré, tendrás, tendrá, tendremos</i>
l-dr	<i>valer</i>	kosten, gelten	<i>valdr-</i>	<i>valdré, valdrás, valdrá, valdremos</i>
n-dr	<i>venir</i>	(her)kommen	<i>vendr-</i>	<i>vendré, vendrás, vendrá ...</i>

**Konsonantenverlust, Änderung des Stammvokals**

d-r	<i>decir</i>	sagen	<i>dir-</i>	<i>diré, dirás, dirá, diremos, diréis ...</i>
h-r	<i>hacer</i>	machen, tun	<i>har-</i>	<i>haré, harás, hará, haremos ...</i>

**GEBRAUCH DES FUTURO****EMPLEO DEL FUTURO****Futuro als Beschreibung einer zukünftigen Handlung**

Anders als im Dt. wird im Sp. die Futurform bevorzugt, wenn eine zukünftige Handlung beschrieben werden soll. Im Dt. wird hier meist statt des Futurs das Präsens verwendet.

Bsp.: | *Los próximos Juegos Olímpicos tendrán lugar en America.*

| Die nächsten Olympischen Spiele finden in Amerika statt.

**Futuro intencional**drückt **Absicht / Vorhaben** aus ⇒ **ir a** + infinitivo

Bsp.: | *voy a ver* ich will mal sehen

Oft insbesondere die 1. Person Plural im Dt. mit *wollen wir / lasst uns* übersetzt.

Bsp.: | *vamos a empezar ya* wir wollen gleich beginnen / lasst uns gleich anfangen

**Futuro hipotético**

als Ausdruck der Wahrscheinlichkeit / Ungewißheit

Bsp.: | *-¿Qué hora es?*

-Wie viel Uhr ist es?

| *-No sé, será la una.*

-Ich weiß es nicht, ich nehme an 1 Uhr

**Futuro de mandato**Gebot / Verbot ⇒ *du sollst nicht* + Infinitiv

Bsp.: | *Amarás a Dios*

-Du sollst Gott lieben!

**Futuro de contrato**

als Ausdruck der Verordnung / vertragl. Verpflichtung

Bsp.: | *El alquiler se pagará / se ha de pagar antes del día cinco de cada mes.*

| Die Miete ist vor dem 5. j. M. zu bezahlen.

**Futuro de instrucción**

als Ausdruck der Handlungsanweisung

Sp. | *se + futuro* [das Verb stimmt mit dem Objekt überein]

| *se + presente de indicativo*

Bsp.: | *Se hervirá / hierve primero la leche.* - Zuerst wird die Milch gekocht.

| *Se pelarán / pelan primero las patatas.* - Zuerst werden die Kartoffeln geschält.

**Futuro de sorpresa**

als Ausdruck der Überraschung / Ärger

Bsp.: | *¡Será posible!*

- Herrgott nochmal!

| *¡Habrás visto!*

- (Das ist) unerhört! / Ist das die Möglichkeit!

| *¡Será idiota!*

- Wie kann man nur so dumm sein!

**Futuro concesivo**

als Ausdruck der Einschränkung / Einräumung

Bsp.: | *habrá dicho eso, pero seguro que sin mala intención.*

| er mag das gesagt haben, aber er hat es sicher nicht so gemeint.

**Futuro de recelo y temor**

drückt in Fragesätzen Befürchtung aus

Dt.: | hoffentlich ... nicht! / es wird doch jetzt nicht ...?

Sp. | *(no) + irá a + infinitivo / no le(s) dará ahora por + infinitivo*

Bsp.: | *¿(no) irá a llover? / ¿no le dará ahora por llover?*

| hoffentlich beginnt nicht ausgerechnet jetzt zu regnen!

**Futuro de perplejidad**

Ausdruck des Zweifels und Ungewissheit

oft ⇒ *ir a* + infinitivo⇒ *was soll ich* + Infinitiv

Bsp. | *¿qué le regalaré? / ¿Qué le voy a regalar?* was soll ich ihm schenken?

 **Die Zukunftsform • El futuro**

MODELO | *–Este año no he ganado mucho.*  
| *–El año que viene ganarás más.*

<i>este año</i>	heuer
<i>el año que viene</i>	nächstes Jahr

- no he ganado mucho
- no he estudiado demasiado
- no he esquiado mucho
- no hemos trabajado mucho
- no habéis viajado mucho
- no habéis vendido mucho
- no ha habido muchos turistas en el Tirol
- no hemos tenido mucha nieve [Schnee]
- no ha hecho mucho calor

MODELO | *–¿Por qué no me llama?*  
| *–Porque no querrá molestarte.*

<i>molestar</i>	stören
-----------------	--------

¿Por qué no viene?	no tener tiempo
¿Por qué no llama?	no poder
¿Por qué no llama?	no tener el número
¿Por qué no viene?	no saber dónde
¿Por qué no me visita?	no querer verte
¿Por qué no llama?	olvidarse [Vergangenheit]

MODELO | *–¿Por qué no coge el teléfono?*  
| *–No estará en casa.*

Vermutung: <i>möglicherweise</i>
-------------------------------------

- estar trabajando
- no estar en casa
- no oír
- estar durmiendo
- no querer hablar con nadie
- estar comiendo
- tener visita
- estar duchándose

**\* Antworte auf die Frage mit einer Vermutung: No sé ...**

–¿Qué hora es?	las dos
–¿Con quién sale ahora?	con Eulalia
–¿Cuándo viene?	mañana
–¿Qué está haciendo?	dormir
–¿Cuánta gente hay aquí?	115 personas
–¿Quién es?	Miguel y Ana

MODELO | *–¿Por qué no habrá llamado?*  
 | *–Porque se habrá olvidado.*

<i>olvidarse</i> es vergessen
----------------------------------

¿Por qué no ha llegado?	olvidarse
¿Por qué no ha venido?	retrasarse
¿Por qué no ha llamado?	no poder
¿Por qué no ha comido?	no gustarle
¿Por qué no ha venido a la fiesta?	nadie invitarle
¿Por qué no me lo ha dicho?	no querer

MODELO | *–No debes aparcar aquí.*  
 | *–¿Por qué no?*  
 | *–Porque si aparcas aquí te multarán.*

<i>te multarán</i> ⇒ du kriegst eine Geldstrafe
---

No beber tanto	emborracharse
Cambiar aquí dinero	perder
No dejar la radio en el coche	robártela
No decirle eso a él	enfadarse
No comer tanto	darte un infarto
Trabajar tanto	morirse pronto

### \* Los diez mandamientos – *Die zehn Gebote*

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amar a Dios sobre todas las cosas.</li> <li>2. No jurar su santo nombre en vano.</li> <li>3. Santificar las fiestas.</li> <li>4. Honrar padre y madre.</li> <li>5. No matar.</li> <li>6. No fornicar.</li> <li>7. No hurtar.</li> <li>8. No mentir.</li> <li>9. No desear la mujer de tu prójimo.</li> <li>10. No codiciar los bienes ajenos.</li> </ol> |
|--|

### \* ¿Cuál será el decálogo del siglo XXI – Die Zehn Gebote des 21. Jhdts.

1. –
2. –
3. –
4. –
5. –
6. –
7. –
8. –
9. –
10. –

## Das Interrogativpronomen – Ejercicios del interrogativo

MODELO | –¿Quién será ese señor de corbata?  
 –No sé, *debe de ser el decano.*  
 –¿*Crees que será el decano?*

*deber de + infinitivo*  
 = Futuro de conjetura:  
 'vermutlich ...'

esa chica de rojo	la secretaria
ese hombre de vaqueros	el electricista
esos señores de negro	miembros del tribunal de examen
esas señoritas de azul	azafatas [Stewardessen]
eso	el regalo de cumpleaños para ti.

MODELO | –¿Qué haremos esta noche?  
 –*Podemos ir al cine.*

ir a la ópera  
 ir al Filou  
 cenar juntos  
 ver un vídeo  
 ver una película de Almodóvar

MODELO | –*De esos señores ¿cuál será el rector?*  
 –No sé, *debe de ser el de traje negro.*  
 –¿*Crees que será el de traje negro?*

*el de + Merkmal*  
 ,der mit ... / in ...'

el ministro	el de traje de rayas
el premio Nobel	el más viejo
el piloto	el de traje azul
las azafatas	las de chaqueta azul
los guardaespaldas	los de gafas oscuras

MODELO | –¿Qué vestido te gusta más?  
 –*El azul.*

falda	la roja
traje	el marrón
flores	las rojas
blusa	la de seda
calcetines	los negros

MODELO | –¿Cuánto has pagado por ese vestido?  
 –*Mucho, muchísimo.*

minifalda  
 vaqueros  
 corbatas  
 vestido de noche  
 traje de rayas



# Escucha y repite

---

- ¿Qué te parece esta falda ?
- Te queda muy bonita.
- Ésa no te asienta tan bien.
- Me encanta el color amarillo.
- ¡Qué bien te queda!
- Ése vestido no me gusta, prefiero aquel de color rojo.
- Pero ése te queda horrible.
- No me gusta ese color.
- Es una talla demasiado grande para mí.
- ¿Cómo será mi futuro?
- ¿Qué pasará el año próximo?
- ¿No irás a entrar en ese local?
- ¿Por qué no?
- Porque es carísimo.
- Si quieres ser buen escritor, no beberás ni te drogarás.
- Mire, el alquiler hay que pagarlo al principio del mes.
- Las escaleras de la casa se mantendrán limpias.
- No se hará ruido a partir de las diez de la noche.
- La puerta de la calle se mantendrá cerrada todo el día.
- No se podrán recibir visitas por la noche.
- Voy a salir, no sé cuándo volveré.
- El alquiler es muy caro, ¿tú crees que lo podremos pagar?
- Tendremos que hacer horas extraordinarias para pagarlo.
- ¿Cuánto tiempo podremos vivir en este piso?





## ESCRIBE



**¿Cuáles son tus prendas de vestir preferidas?**

---



# DE COMPRAS



1



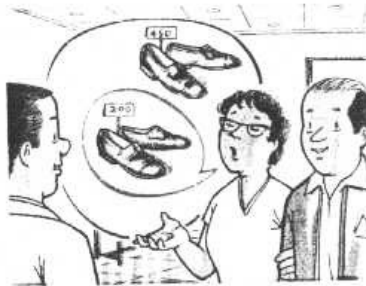
2



3



4



5



6



7



8



9

unidad didáctica | 6



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21

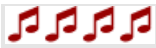
[Fuente: Antonio J. Rojo Sastre y Paul Rivenc: *Vida y Diálogos de España. Método audiovisual realizado bajo los auspicios del Ministerio de Educación y Ciencia de España.* Paris: Chilton – Didier, 1968.]

## De compras

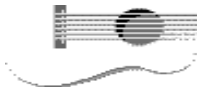
1. Buenas tardes, señores.
2. ¿Qué desean?
3. Unos zapatos de caballero.
4. ¿Han visto algo?
5. Nos gustan unos zapatos negros ... baratos.
6. Vamos a ver.
7. Los zapatos negros de arriba ...
8. de doscientas pesetas.
9. Los negros son cuatrocientas pesetas.
10. ¿Te gustan los marrones, Felipe?
11. ¿Los marrones de abajo?
12. Prefiero los negros.
13. Sí, pero los negros son muy caros.
14. Los marrones para todos los días,
15. y los negros para los domingos.
16. Los dos pares son estupendos.
17. Eso es, María, los dos pares.
18. No, no, es mucho dinero.
19. ¿Y unas zapatillas?
20. ¿Unas zapatillas? Sí, señora.
21. Aquí tienen ustedes.

## Las fiestas de Navidad de la A a la Z

<b>Abeto</b> (Tanne)	La fiesta de Navidad es instituida en el siglo III, en las fechas de las antiguas <i>Saturnalia</i> en honor a Saturno (griego = <i>Chronos</i> ). Es un rito de fertilidad. San Bonifacio (680-754) cristianiza el abeto sagrado alemán, que es el actual <i>árbol de Navidad</i> .
<b>Año Nuevo</b> (Neujahr)	La fórmula para felicitar las Navidades y el Año Nuevo es: (Muy) <i>Felices Navidades y un próspero Año Nuevo te/os/le/les desea</i>
<b>Los Santos Inocentes</b> (28 de diciembre)	El día 28 de diciembre se celebra en España el día de <i>Los Santos Inocentes</i> . Es como en Austria y Alemania el primero de abril. En español la palabra <i>inocente</i> tiene dos significados: ‚unschuldig‘ y ‚naiv‘. La Iglesia conmemora este día el infanticidio del rey Herodes. Dar a alguien una „inocentada“ significa algo así como ‚Aprilscherz‘.
<b>Lotería de Navidad</b> (22 de diciembre)	El 22 de diciembre se celebra el gran sorteo de la Lotería de Navidad. Hay dos grandes sorteos [Ziehungen] en Navidad. Uno el 22 de diciembre, es el más grande y más importante, y el otro el día 5 de enero: <i>La Lotería del Niño</i> . Cuando alguien gana el primer premio, se dice que „le ha tocado el gordo“ [en alemán: ‚das große Los gezogen‘].
<b>Misa de gallo</b> (Christmette)	La <i>misa del gallo</i> se celebra hoy en la medianoche del día 24 (la <i>Nochebuena</i> ). Antes se celebraba a la madrugada [‚Morgenfrühe‘], por eso se llama <i>Misa del gallo</i> [Hahn], a esa hora canta el gallo todos los días.
<b>Nochebuena</b> (Heiliger Abend)	La noche del día 24 de diciembre es el día de la <i>Nochebuena</i> . El día 26, el día siguiente es el <i>Día de Navidad</i> . Típica comida de la <i>Nochebuena</i> es el famoso <i>turrón</i> , un dulce hecho de almendras y miel, algo así como lo que en Austria se conoce como „türkischer Honig“.
<b>Noche Vieja</b> (Silvester)	El día de Noche Vieja, a medianoche y al compás de las doce campanadas del reloj, se suelen <i>las doce uvas</i> . Es una costumbre típica española. Para entrar con buen pien en el Año Nuevo hay que comer cada uva sincronizándola con la campanada del reloj. Eso garantiza una buena entrada en el nuevo año; en Austria se dice un buen „Rutsch“.
<b>Los Reyes Magos</b> (6 de enero)	En España no se suele celebrar el día de <i>Nikolaus</i> , pero tenemos algo parecido que es el día de los <i>Reyes Magos</i> . Ese día, los Reyes les traen a los niños regalos. Los niños tiene que poner por la noche, antes de ir a la cama, el zapato en la ventana, y por la mañana lo encuentran lleno de regalos. Naturalmente, los Reyes les traen regalos sólo a los niños buenos, a los que han sido malos – sobre todo, a los desobedientes – les dejan carbón en el zapato.
<b>Villancicos</b> (Weihnachtslieder)	Los villancicos son los cantos típicos de la Navidad. Unos son para cantar en la iglesia, pero los más populares son para cantar por la calle. España no tiene un villancico tan popular como „Noche de paz“.



## Villancicos de Navidad



### **El nacimiento**

– vidala catamarqueña (Argentina)

*Noche anunciada, noche de amor,  
nos ha nacido pétalo y flor;  
todo es silencio y serenidad,  
paz a los hombres, es Navidad.  
En el pesebre el Redentor  
es mensajero de paz y amor.  
Cuando sonrío se hace la luz  
y en sus bracitos pesa una cruz.*

*Ángeles cantan sobre el portal,  
Dios ha nacido, es Navidad.*

*Esta es la noche que prometió  
Dios a los hombres, y ya llegó.  
Es Nochebuena, no hay que dormir;  
Dios ha nacido, Dios está aquí.*

-----

*Huachi, huachi, huachi, huachi to  
torito de corralito. [bis]  
Ya viene la vaca por el cañado,  
trayendo la leche para el Niño Dios. [bis]*

### **Rin, rin**

– Andalucía

*Hacia Belén va una burra, rin, rin,  
yo me remendaba, yo me remendé,  
yo me eché un remiendo, yo me lo quité,  
cargada de chocolate.*

*Lleva su chocolatera, rin, rin,  
yo me remendaba, yo me remendé,  
yo me eché un remiendo, yo me lo quité,  
su molinillo y su anafre.*

*María, María, ven acá corriendo,  
que el chocolatito se lo están comiendo.  
En el portal de Belén, rin, rin,  
yo me remendaba, yo me remendé,  
yo me eché un remiendo, yo me lo quité,  
gitanillos han entrado  
y al niño que está en la cuna  
los pañales le han robado.*

*María, María, ven acá volando,  
que los pañalillos los están robando.*



**¡Ha aparecido la gracia  
de Dios a todos los hombres!**  
NATIVIDAD





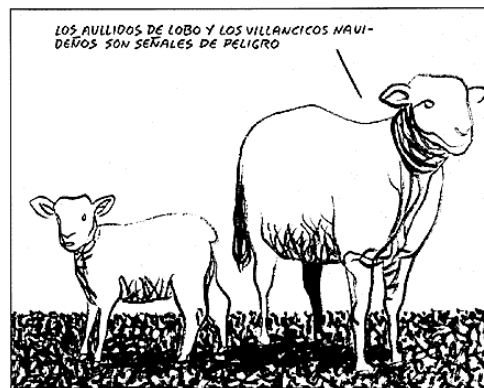
## **El buen rabadán** – Cataluña

*Yo soy el buen rabadán  
cansadito ya de andar,  
que guiado por mi fe  
a Jesús vengo a adorar.*

*Parrampín, parrampín, parrampía,  
parrampín, parrampín, parrampá,  
parrampín con José y María  
hay un niño en el portal.*

*Aquí va mi calabaza acabada de llenar  
y esta larga longaniza  
que os será de buen gustar. Parrampín ...*

*También llevo estos calzones  
que mi hermano os quiere dar,  
son de lana muy caliente,  
la mejor de mi lugar. Parrampín ...*



Los aullidos de lobo y los villancicos navideños son señales de peligro.

## **Pero mira cómo beben** – Andalucía

*La Virgen se está peinando entre cortina y cortina.  
Sus cabellos son de oro, los peines de plata fina.*

*Pero mira cómo beben los peces en el río,  
pero mira cómo beben por ver a Dios nacido;  
beben y beben y vuelven a beber*

*los peces en el río por ver a Dios nacer.*

*La Virgen va caminando por una montaña oscura,  
y al vuelo de la perdiz se le ha espantado la mula.  
Pero mira cómo beben los peces en el río ...*

*La Virgen está lavando y tendiendo en el romero,  
San José la está mirando y está lleno de embeleso.*



## **Esta noche es Nochebuena** – Norte de España

*Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad.  
Saca la bota, María, que me quiero emborrachar.*

*Dale, dale, dale, la marimorena,  
dale, dale, dale que es la Nochebuena.*

*En el portal de Belén hay estrellas, sol y luna:  
La Virgen y San José, y el Niño que está en la cuna.  
En el portal de Belén hay un nido de ratones,  
y al Patriarca San José le han roído los calzones.  
Dale, dale, dale ...*



## ***El Tamborilero – aguinaldo***



El camino que lleva a Belén, baja  
hasta el valle que la nieve cubrió.

Los pastorcillos quieren ver a su Rey,  
le traen regalos en su humilde zurrón.  
rom pom pom pom, rom pom pom pom.  
Ha nacido en un portal de Belén  
el niño Dios.

Yo quisiera poner a tus pies  
algún presente que te agrade, Señor,  
mas Tú ya sabes que soy pobre también  
y no poseo más que un viejo tambor,  
rom pom pom pom, rom pom pom pom.

En tu honor frente al portal  
tocaré con mi tambor.

El camino que lleva a Belén, yo voy  
marchando con mi viejo tambor; nada  
mejor hay que te pueda ofrecer,  
su ronco acento es un canto de amor.  
rom pom pom pom, rom pom pom pom.

Cuando Dios me vio tocando  
ante Él, me sonrió.



## *Stille Nacht – Noche de paz*



*Noche de paz, noche de amor  
Noche de paz, noche de amor,  
claro sol brilla ya,  
y los ángeles cantando están:  
¡Gloria a Dios, gloria al rey celestial!*

*Duerme el Niño Jesús,  
duerme el Niño Jesús.*

*Noche de paz, noche de amor  
todo duerme en derredor  
sólo velan María y José  
al dulce niño nacido en Belén  
que entre pajas está,  
que entre pajas está.*